



GENERAL

A/2009/Rev.1  
22 December 1951  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

Dual Distribution

Шестая сессия  
Пункт 11

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА  
( глава IV)

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н К.АЗКУЛЬ (Ливан)

1. На своем 347-м заседании Третий комитет рассмотрел письмо Председателя Генеральной Ассамблеи (A/C.3/561), в котором он уведомлялся, что Генеральная Ассамблея на своем 342-м пленарном заседании постановила передать ему, в числе прочих пунктов повестки дня шестой сессии, рассмотрение глав IV, V и VI доклада Экономического и Социального Совета.
2. Комитет постановил (A/C.3/SR.347) рассмотреть главу IV в качестве первого пункта своей повестки дня и приступить к общим прениям по этой главе в целом. Общие прения заняли 348-ое, 349-ое и 350-ое заседания Комитета, в ходе которых были сделаны важные заявления относительно работы Международного чрезвычайного фонда помощи детям при Организации Объединенных Наций, относительно проблем, относящихся к социальному обслуживанию, в особенности, к подготовке социальных работников, реадaptации физически дефективных лиц, необходимости проведения в жизнь программ жилищного строительства, в частности, для малоимущих групп населения;

относительно некоторых аспектов демографических проблем; относительно международного контроля над наркотическими средствами и относительно желательности разработки более широкой социальной программы работы Организации Объединенных Наций.

Г. Развитие и сосредоточение усилий Организации  
Объединенных Наций и специализированных  
учреждений в социальной области

3. На 350-м заседании Комитета представитель Франции внес проект резолюции ( A/C.3/L.154) относительно развития и сосредоточения усилий Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в социальной области.

4. К этому проекту резолюции были внесены поправки Югославией (A/C.3/L.157), Пакистаном (A/C.3/L.158) и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии (A/C.3/L.159). Представитель Франции принял целый ряд мыслей, выраженных в этих поправках, и, таким образом, был представлен новый проект резолюции совместно Пакистаном, Францией и Югославией (A/C.3/L.162). В этом совместном проекте резолюции подчеркивалось, в его преамбуле, что Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения должны немедленно принять практические меры в тех областях, в которых эти меры могли бы в кратчайшее время привести к конкретным результатам, в особенности, в малоразвитых странах. В резолютивной части проекта Генеральная Ассамблея поручала Экономическому и Социальному Совету рассмотреть во всех

подробностях социальную деятельность Организации Объединенных Наций и принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы усилия и ресурсы были действительно сосредоточены для разрешения срочных социальных проблем; Генеральная Ассамблея также обращала внимание Экономического и Социального Совета на доклад о социальном положении во всем мире, который будет представлен Социальной комиссией на ее следующей сессии, и предлагала Совету, с учетом заключений указанного доклада, разработать программу мероприятий, подлежащих проведению Организацией Объединенных Наций в социальной области, каковая программа должна быть выполнена в сотрудничестве со специализированными учреждениями, и представить эту программу на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее седьмой сессии.

5. Позднее, представитель Афганистана, который внес поправку (А/С.3/L.165), имеющую своей целью особо выделить в резолютивной части проекта вопрос о малоразвитых странах, и представитель Ливана, представивший поправку (А/С.3/L.164) с целью расширения области деятельности, подлежащей рассмотрению Экономического и Социального Совета, согласились внести совместную поправку по этим вопросам. Эта совместная поправка (А/С.3/L.172) была принята авторами совместного проекта резолюции и включена в его пересмотренный текст (А/С.3/L.162/Rev.1).

6. В ходе рассмотрения совместного проекта резолюции и внесенных к нему/ поправок на 350 - 355 заседаниях Комитет констатировал наличие расходящихся концепций.

В поправке, внесенной Союзом

Советских Социалистических Республик (A/C.3/L.160) к первому проекту резолюции Франции и вновь представленной затем в качестве поправки к совместному пересмотренному проекту резолюции, отмечалось, что Экономический и Социальный Совет и его Социальная комиссия игнорировали важные социальные вопросы, и предлагалось включить в программу работы Совета и его Социальной комиссии изучение вопросов о страховании по безработице, о расширении мероприятий по попечению о материнстве и детях, о введении бесплатного обучения, о доступной медицинской помощи и о страховании на случай инвалидности. В этой поправке также подчеркивается желательность изучения мер, могущих быть принятыми Организацией Объединенных Наций в целях содействия социальному прогрессу в малоразвитых странах. Наконец, в этой поправке предлагалось опустить абзац совместного проекта резолюции, относящийся к социальному положению во всем мире.

7. Ряд делегаций заметил по поводу этой поправки, что Советский Союз уже внес это предложение в Социальную комиссию на ее седьмой сессии и в Экономический и Социальный Совет на его тринадцатой сессии. В обоих случаях было постановлено включить в программу вопрос о развитии органов охраны материнства и детей, а все другие предложения были отклонены потому, что они в значительной степени уже фигурировали в программах специализированных учреждений. Эти же делегации отметили также те рекомендации, содержащиеся в докладе Совета, в которых Генеральному Секретарю предлагалось представить Социальной комиссии всю имеющуюся у него информацию по этим вопросам.

8. С другой стороны, некоторые делегации подчеркивали основной характер этих проблем и утверждали, что то обстоятельство, что они изучаются специализированными учреждениями, ни в чем не уменьшает обязанностей, лежащих на Совете, который, на основании Устава, должен заниматься их рассмотрением как непосредственно, так и в ходе согласования работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

9. Некоторые части первой поправки Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии ( A/C.3/L.159 ) были включены в пересмотренный совместный проект резолюции (A/C.3/L.162/ /Rev.1), а другие части этой поправки, которые не были приняты авторами проекта, были впоследствии внесены в качестве новых поправок (A/C.3/L.163). Соединенное Королевство предложило, чтобы программа работы Совета вырабатывалась: 1) с учетом наличных ресурсов и 2) без того, чтобы дублировать деятельность специализированных учреждений или других организаций, работающих в социальной области. Помимо того, Соединенное Королевство, которое сомневалось, что программа работы может быть разработана так, чтобы Генеральная Ассамблея могла рассмотреть ее на своей седьмой сессии, предложило заменить слова "на ее седьмой сессии" словами "как только это будет практически возможно скорее" в конце последнего пункта резолютивной части проекта.

10. При рассмотрении поправки, предложенной Соединенным Королевством, большое число делегаций высказало опасения, что слова "в свете... различных ресурсов" могут быть истолкованы в том смысле, что инициатива Экономического и Социального Совета будет этим самым ограничена и что это помешает ему выработать требуемую социальную программу. Однако, по мнению некоторых делегаций, слово "ресурсы" должно быть истолковано в том смысле, что оно применяется не только к чисто финансовым ресурсам, а также к таким факторам как обслуживание экспертами и предоставление различных средств. Эти делегации считают, что всякое реалистичное планирование должно учитывать эти факторы.

11. Кроме того, некоторое количество предложенных поправок указывает и на другие тенденции. По мнению некоторых делегаций, под наименованием малоразвитых стран следует понимать как самоуправляющиеся, так и несамоуправляющиеся страны. Другие делегации считают, что <sup>при</sup>установлении руководящих принципов и разработке программы Организации Объединенных Наций по социальным вопросам следует должным образом учитывать работу, производимую специализированными учреждениями. Было также отмечено, что согласно Уставу можно считать, что технические органы Совета имеют вместе с Советом задачу установить социальную политику. Наконец, было предложено принимать в расчет при разработке программы Организации Объединенных Наций в этой области соображения, высказываемые странами, которые более всего заинтересованы непосредственно в этих вопросах.

12. На своем 355-м заседании Комитет поставил на голосование совместный пересмотренный проект резолюции (A/C.3/L.162/Rev.1) и следующие к нему поправки :

а) Поправка, предложенная Сирией (A/C.3/L.171), в которой предлагалось добавить в третьем абзаце преамбулы после слов "малоразвитых странах" слова "как самоуправляющихся, так и несамоуправляющихся", а также добавить во втором пункте резолютивной части после слов "заключений указанного доклада" слова "и предложений непосредственно заинтересованных стран". Комитет принял первую часть этой поправки поименным голосованием ( 41 голос за, при 12 воздержавшихся, причем никто не голосовал против) и вторую часть поправки - 23 голосами против 3, при 23 воздержавшихся. Кроме того, Комитет отклонил 27 голосами против 7, при 16 воздержавшихся, поправку, предложенную Сирией (A/C.3/L.171), касающуюся первого абзаца преамбулы и предлагающую восстановить после слов "Экономический и Социальный Совет" слова "и его комиссии".

б) Поправка, предложенная Саудовской Аравией (A/C.3/L.169), предусматривала добавление в пункте 1 резолютивной части после слов "в малоразвитых странах" слов "и несамоуправляющихся территориях". Представитель Саудовской Аравии изменил свою поправку, с тем чтобы ее текст соответствовал тексту поправки, которая была предложена Сирией и была уже принята (A/C.3/L.171). Комитет принял измененную поправку 44 голосами, при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

/ с) Поправка

с) Поправка, представленная Соединенными Штатами Америки (A/C.3/L.166/ Rev.1) в которой предлагалось добавить в пункте 1 резолютивной части после слов "Организации Объединенных Наций" слова "а также работу, произведенную в этой же области специализированными учреждениями", в целях обеспечения того, что Совет при рассмотрении социальной деятельности Организации Объединенных Наций примет в соображение упомянутую выше работу. Эта поправка была принята 31 голосом против 12, при 6 воздержавшихся.

д) Поправка, представленная Союзом Советских Социалистических Республик (A/C.3/L.160) (см. пункты 6, 7 и 8 настоящего доклада). Комитет отклонил эту поправку, причем голосование дало следующие результаты:

- |  |  |
|--|--|
| 1) <u>Первый пункт</u>   | 40 голосами против 5, при 3 воздержавшихся   |
| 2) <u>Второй пункт</u>   |  |
| i) первая фраза и абзац <u>а</u><br>(поименным голосованием)         | 23 голосами против 7, при 23 воздержавшихся  |
| ii) первая фраза и абзац <u>б</u><br>(поименным голосованием)        | 16 голосами против 15, при 21 воздержавшихся |
| iii) первая фраза и абзац <u>с</u><br>(поименным голосованием)       | 22 голосами против 13, при 18 воздержавшихся |
| iv) первая фраза и абзац <u>д</u><br>(поименным голосованием)        | 20 голосами против 11, при 23 воздержавшихся |
| v) первая фраза и абзац <u>е</u><br>(поименным голосованием)         | 23 голосами против 10, при 20 воздержавшихся |
| 3) <u>Третий пункт</u><br>(поименным голосованием)                   | 21 голосом против 9, при 23 воздержавшихся   |
| 4) В результате этих решений пункт 4 не был поставлен на голосование |  |
| 5) <u>Пятый пункт</u>  | 38 голосами против 5, при 5 воздержавшихся.  |

/ е) Поправка



е) Поправка Соединенного Королевства (A/C.3/L.163) (см. пункт 9). Первую часть поправки (1), касающуюся наличных ресурсов, Комитет отклонил в результате поименного голосования (32 голоса против, 16 голосов за, при 4 воздержавшихся), тогда как слова "если возможно", которыми было предложено заменить слова "как только это будет возможно", на что представитель Соединенного Королевства дал свое согласие, были приняты 27 голосами против 7, при 9 воздержавшихся. Ввиду принятия поправки Соединенных Штатов (см. подпункт е настоящего пункта), представитель Соединенного Королевства снял вторую предложенную им поправку, касающуюся дублирования деятельности.

13. Комитет рассмотрел затем проект резолюции в измененной редакции.

а) Преамбула, в измененной редакции, была принята 48 голосами, при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

б) Резолютивная часть, в измененной редакции, была принята 43 голосами против 5, при 3 воздержавшихся.

с) Проект резолюции в целом, в измененной редакции, был принят 43 голосами против 5, при 3 воздержавшихся (см. проект резолюции I ).

II. Международный чрезвычайный фонд помощи детям при Организации Объединенных Наций

14. На своем 356-м заседании Комитет рассмотрел совместный проект резолюции (A/C.3/L.155) относительно Фонда, представленный Австралией, Афганистаном, Бразилией, Новой Зеландией,

/ Уругваем

Уганде и Югославией. Комитет рассмотрел также поправку, предложенную Ливаном (A/C.3/L.175).

15. Многие делегации снова отозвались с большой похвалой о работе Фонда и отметили важные конкретные результаты этой работы, вдохнувшей высокими гуманными целями. Никто против этого не возражал. Тем не менее, некоторые делегации заявили, что их правительства не в состоянии указать точного размера их будущих взносов в Фонд.

16. Авторы проекта резолюции согласились принять редакционные изменения, предложенные в устной форме представителем Пакистана, равно как и устную поправку представителя Ливана, который снял свою предыдущую поправку (A/C.3/L.175).

17. Совместный проект резолюции, в измененной редакции, был принят Комитетом 51 голосом, при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (см. проект резолюции II).

III. Жилищный вопрос и городское и сельское планирование

18. На своих 356-м и 357-м заседаниях Комитет рассмотрел проекты резолюции по жилищному вопросу и по вопросам городского и сельского планирования, внесенные Грецией (A/C.3/L.161/Rev.2), и поправки к этому проекту, внесенные Чили (A/C.3/L.174/Rev.1), Сирией (A/C.3/L.176), Саудовской Аравией (A/C.3/L.177) и Австралией (A/C.3/L.179).

19. Согласно внесенному Грецией проекту резолюции, Генеральная Ассамблея должна предложить Экономическому и Социальному Совету незамедлительно принять меры практического характера для содействия правительствам в увеличении количества жилых помещений для лиц, принадлежащих к группам, обладающим наименьшим доходом, в том числе, наряду с другими, следующие меры: а) предоставление правительствам более обширных сведений о технических методах строительной промышленности; б) консультирование правительств по разработке стоительных программ; в) содействие правительствам по изысканию практических методов финансирования программ жилищного строительства при помощи, в частности, внутригосударственных мероприятий, как например изменения ставок налогообложения, субсидий, поощрения частного капиталовложения, кооперативных предприятий и коммунального развития, а также при помощи внешних финансовых учреждений, в том числе Международного банка реконструкции и развития и других учреждений; д) использование аппарата Социальной комиссии, Бюро технической помощи, региональных экономических комиссий, специализированных учреждений и соответствующих неправительственных организаций.

20. Вообще говоря, Комитет одобрил принципы проекта резолюции и его мотивировку. Однако, в ходе прений проявились расхождения во взглядах относительно подхода к проблеме. Для того чтобы позволить Совету самому решать вопрос о том, каким органам следует поручить выполнение задач, указанных в проекте резолюции, представитель Чили внес поправку (A/C.3/L.174/Rev.1), имевшую своей целью исключить пункт 4 проекта, в котором перечислялись эти органы, и добавить к началу резолютивной части текст, согласно которому Экономическому и Социальному Совету предлагалось с этой целью прибегать к соответствующим вспомогательным органам. Представитель Греции принял эту поправку.

21. Другие делегации высказались против пункта 3 проекта резолюции, в котором перечислялись некоторые методы, внутригосударственного и внешнего порядка, позволяющие финансировать программы жилищного строительства, предпочитая этому перечислению рекомендацию более общего характера. Поправки в этом смысле были представлены Чили (A/C.3/L.174/Rev.1), Сирией (A/C.3/L.176, пункт 3), Саудовской Аравией (A/C.3/L.177) и Австралией (A/C.3/L.179). Представители этих стран пришли затем к соглашению относительно единого текста для замены их поправок, который гласил: "Содействие правительствам по изысканию практических методов финансирования программ жилищного строительства путем проведения внутригосударственных мер или использования внешних источников финансирования". Этот текст был принят представителем Чили, который в свою очередь взял обратно свою поправку (A/C.3/L.174/Rev.1). Комитет принял этот текст 19 голосами против 9, при 16 воздержавшихся.

22. В некоторых из поправок (A/C.3/L.176/Rev.1), предложенных представителем Сирии, предусматривались конкретные мероприятия, направленные на повышение продуктивности строительной промышленности и на понижение цен в этой области. Комитет принял эти поправки, причем голоса разделились следующим образом:

- |   |  |
|---|--|
| a) Подпункт <u>a</u> пункта 1 <sup>1/</sup>   | 18 голосов против 17, при 15 воздержавшихся.                           |
| b) Подпункт <u>b</u> пункта 1   | 23 голоса против 9, при 15 воздержавшихся.                             |
| c) Подпункт <u>c</u> пункта 1, за исключением слов "и рабочей силы"   | 24 голоса против 8, при 16 воздержавшихся.                             |
| d) Пункт 2, новый пункт 3 резолютивной части  |  |
| 1) Часть фразы, начинающаяся словами "предоставление" и заканчивающаяся словами "для обучения и подготовки" | 42 голоса, при 8 воздержавшихся, причем голосов против подано не было. |
| 2) Часть фразы, начинающаяся словами "техников" и заканчивающаяся словами "жилищный кризис"                 | 30 голосов против 4, при 16 воздержавшихся                             |
| 3) Новый пункт 3 резолютивной части в целом   | 27 голосов против 1, при 17 воздержавшихся.                            |
| 4) Новый пункт 4 резолютивной части   | 41 голос против 7, при 3 воздержавшихся.                               |

23. 37 голосами, при 11 воздержавшихся, причем голосов против подано не было, Комитет одобрил проект резолюции, внесенный Грецией, с указанными изменениями (см. проект резолюции III).

24. На основании чего, Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять нижеследующие три проекта резолюций:

---

<sup>1/</sup> Все ссылки - на пункты и подпункты документа A/C.3/L.176/Rev.1.

## РЕЗОЛЮЦИЯ I

### РАЗВИТИЕ И СОСРЕДОТОЧЕНИЕ УСИЛИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ: В СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТИ

Генеральная Ассамблея,

сознавая значение функций, возложенных Уставом на Экономический и Социальный Совет в вопросах определения социальной политики Организации Объединенных Наций и содействия социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

принимая во внимание, что деятельность, направленная на содействие социальному развитию и оказание технической помощи в социальной области, должна сопровождаться деятельностью, направленной на экономическое развитие и оказание технической помощи в экономической области,

принимая во внимание, что в рамках долгосрочных программ содействия социальному прогрессу Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения должны принять немедленные практические меры в тех областях, в которых их проведение может привести к быстрым и положительным результатам, в особенности в малоразвитых странах, как самоуправляющихся, так и несамоуправляющихся,

1. предлагает Экономическому и Социальному Совету подробно, в свете вышеупомянутых соображений, рассмотреть деятельность, принятую в социальной области Организацией Объединенных Наций, а также соответствующую деятельность специализированных учреждений, для того чтобы выполнить различные социальные задачи, возложенные на Совет Уставом, и принять необходимые меры к тому, чтобы обеспечить

/эффективное

эффективное сосредоточение усилий и ресурсов на упомянутые социальные проблемы, быстрое разрешение которых может быть достигнуто путем международных мероприятий, в особенности в малоразвитых странах, как самоуправляющихся, так и несамостоятельных;

2. обращает внимание Экономического и Социального Совета на доклад о мировом положении в социальной области, который должен быть представлен Социальной комиссии на ее ближайшей сессии, и предлагает Совету, приняв во внимание заключения, сформулированные в этом докладе, и предложения, сделанные непосредственно заинтересованными странами, составить программу практической деятельности Организации Объединенных Наций в социальной области, которая должна быть проведена в жизнь в сотрудничестве со специализированными учреждениями, и, по возможности, представить эту программу Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее седьмой сессии.

## РЕЗОЛЮЦИЯ II

### МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ФОНД ПОМОЩИ ДЕТЯМ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Принимая во внимание, что в своей резолюции 417(V) от 1 декабря 1950 года Генеральная Ассамблея подтвердила необходимость продолжения проведения мер для облегчения страданий детей, в особенности в малоразвитых странах и в странах, подвергшихся разорению вследствие войны или других бедствий,

принимая во внимание, что помощь, оказываемая Международным чрезвычайным фондом помощи детям при Организации Объединенных Наций, в настоящее время предоставляется проектам, выполнение которых принесет пользу 42 000 000 детей,

/считая,

считая, что в Фонд поступают обоснованные требования о между-  
народной помощи в суммах, размеры которых невелики по сравнению с  
тем значительным облегчением страданий детей, которые они делают  
возможным,

Генеральная Ассамблея

1. указывает на необходимость обеспечения в срочном порядке  
Международному чрезвычайному фонду помощи детям при Организации  
Объединенных Наций нужных ему средств для продолжения бесперебойной  
работы на пользу детей во всем мире;

2. обращается с горячим призывом к правительствам и частным  
лицам возможно широко жертвовать в пользу Фонда в 1952 году для  
оказания ему содействия в его гуманитарной работе на пользу детей  
во всем мире.

РЕЗОЛЮЦИЯ III

ЖИЛИЩНЫЙ ВОПРОС И ГОРОДСКОЕ И СЕЛЬСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ

Генеральная Ассамблея,

считая, что недостаток удовлетворительных жилых помещений  
является одной из самых серьезных причин низкого уровня жизни зна-  
чительных групп населения мира,

считая, что недостаток в жилых помещениях вызывает возникнове-  
ние или осложнение серьезных социальных проблем,

предлагает Экономическому и Социальному Совету, заручившись для  
этой цели услугами надлежащих вспомогательных органов, в том числе  
в соответствующих случаях региональных органов, и в сотрудничестве  
с соответствующими специализированными учреждениями и

/заинтересованными



заинтересованными неправительственными организациями, обратить незамедлительно внимание на возможность принятия мер практического характера для содействия правительствам в увеличении количества жилых помещений для лиц, принадлежащих к группам, обладающим наименьшим доходом, в том числе, наряду с другими, следующих мер:

а) усиление работы по снабжению правительств информацией о технических методах производства и строительства с целью повышения продуктивности строительной промышленности, использования местных строительных материалов более экономными способами и сокращения себестоимости жилых помещений посредством понижения стоимости материалов и оборудования при помощи стандартизации и усовершенствования фабричных заготовок;

б) консультирование правительств по разработке строительных программ и по вопросу о положении этих программ по отношению к всеобщему плану экономического развития и к проведению проектов развития в отдельных районах, как городских, так и сельских;

с) предоставление - в рамках программы технической помощи и по соглашению со специализированными учреждениями - безвозвратных ссуд, услуг Организации Объединенных Наций и стипендий для изучения вопроса и подготовки экспертов в странах, в которых наблюдается недостаток жилых помещений, в особенности же в странах, в которых строительная промышленность находится еще в стадии ремесленного производства;

д) предложение правительствам стран, поставляющих строительные материалы, выполнять по возможности вне очереди заказы, связанные

/со строительством

со строительством дешевых жилых помещений для групп лиц, обладающих наименьшим доходом;

е) содействие правительствам по изысканию практических методов финансирования программ жилищного строительства из внутригосударственных или внешних источников.

-----